

Cuadernos de la India N° 1

*La India de hoy es fruto no sólo del pasado inmediato,
sino también de los millares de años de la larga historia del país.
Capa tras capa de pensamiento, experiencia y acción nos han
condicionado y han hecho de nosotros lo que somos hoy...
Decir algo sobre la India del mañana bordearía la temeridad.*

Jawaharlal Nehru

¿Hacia dónde va la India en el siglo XXI?

Algunas reflexiones

DEEPAK KISHINCHAND BHOJWANI

Embajada de la India en Venezuela
Universidad de Los Andes
Centro de Estudios de África, Asia y Diásporas Latinoamericanas y Caribeñas
“José Manuel Briceño Monzillo”
Cátedra Libre India Siglo XXI

¿Hacia dónde va la India en el siglo XXI?

Algunas reflexiones

© DEEPAK KISHINCHAND BHOJWANI

De esta edición:

Embajada de la India en Venezuela
Universidad de Los Andes
Centro de Estudios de África, Asia y Diásporas Latinoamericanas y Caribeñas
“José Manuel Briceño Monzillo”
Cátedra Libre India Siglo XXI

Cuidado de la edición:

José Antequera
María Gabriela Mata Carnevali

Imagen de portada:

Turbina de la planta de Bharat Heavy Electricals
en Ranipur, Uttar Pradesh

Diseño y diagramación:

José Gregorio Vásquez / José Gregorio Romero

Hecho el Depósito de Ley:

Depósito Legal:

ISSN:

Impresión:

Producciones Editoriales C. A.
produccioneseditoriales@yahoo.com
Mérida, Venezuela

Embajada de la India:

Av. San Carlos, Qta Tagore, N° 12
Urb. La Floresta, municipio Chacao, Caracas.
e-mail: embindia@eldish.net
telf. 0212-2857887

Universidad de Los Andes

Centro de Estudios de África, Asia y Diásporas Latinoamericanas y Caribeñas
“José Manuel Briceño Monzillo”
Cátedra Libre India Siglo XXI
Avenida Principal Hoyada de Milla, Casa N° 02-76
Mérida, Estado Mérida - Venezuela
Código Postal: 5101
Telefax: (0058) 0274 - 2401885
e-mail: ceaaula@hotmail.com - catedralibreindia@yahoo.com



भारत का राजदूत, कराकस

Embajador de la India
Ambassador of India
Caracas

Caracas, 16 de abril de 2007

PREFACIO

Me complace escribir el prefacio de dos cuadernos, registro de conferencias impartidas por mi predecesor, el Embajador Deepak Bhojwani, sobre “¿Hacia dónde va la India en el Siglo XXI?”, y por el Dr. Vassant Ganesh Gradre de la Universidad Jawaharlal Nehru, sobre “La India: Globalización y cultura”. Las conferencias formaron parte de unos seminarios presentados por el Centro de Estudios de África y Asia, Diásporas Latinoamericanas y Caribeñas “José Manuel Briceño Monzillo” de la Facultad de Humanidades y Educación de la Universidad de Los Andes, Mérida, Venezuela, el cual ha desempeñado un papel significativo en el fortalecimiento de los lazos culturales y educativos entre la India y Venezuela. La Universidad de Los Andes ha tomado la iniciativa de institucionalizar la *Cátedra Libre Siglo XXI, Analizando a la India de ayer y hoy*, hito importante en la multifacética cooperación entre ambos países.

A pesar de la vasta distancia geográfica que separa a estos dos países existe un gran interés recíproco, y seminarios como los organizados por la Universidad de Los Andes juegan un papel importante en la creación de una mayor conciencia sobre ambos.

Por mi parte, quisiera felicitar a las autoridades universitarias de esa Casa de Estudios y al equipo de trabajo de la *Cátedra Libre Siglo XXI, Analizando a la India de ayer y hoy*

por todos los esfuerzos realizados para hacer posible esta publicación, la cual tengo la certeza, será de gran provecho tanto para los estudiantes como para aquellas personas que en Venezuela están interesadas en conocer más acerca de la India.



Y. K. Sinha
Embajador de la India
Caracas



भारत का राजदूत, कराकस

Embajador de la India
Ambassador of India
Caracas

Caracas, 16 April 2007

PREFACIO

I am happy to write the preface for two notebooks, which are records of addresses by my predecessor, Ambassador Deepak Bhojwani, on “¿*Hacia dónde va la India en el Siglo XXI?*”, and by Dr. Vassant Ganesh Gradre of the Jawaharlal Nehru University, on “*La India: Globalización y cultura*”. These addresses were part of seminars hosted by the Faculty of African and Asian Studies of the University of Los Andes, Mérida, Venezuela, which has played a significant role in strengthening the cultural and educational links between India and Venezuela. The University of Los Andes has taken the lead in institutionalizing the *Cátedra Libre Siglo XXI, Analizando a la India de ayer y hoy*, which is an important milestone in the multi-faceted cooperation between the two countries.

Notwithstanding the vast geographical distance that separates the two countries, there is a great deal of interest about each other and seminars like those organized by the University of Los Andes play an important role in creating greater awareness about each other.

I would like to congratulate the senior authorities of the University and the work team of the *Cátedra Libre Siglo XXI, Analizando a la India de ayer y hoy*, for their efforts in bringing out this publication which, I am sanguine will be of great use

for not only scholars but also those in Venezuela who are keen to know more about India.



Y. K. Sinha
Ambassador of India
Caracas

INDIA

UNA CÁTEDRA LIBRE PARA NUESTROS PUEBLOS

Nuestra máxima autoridad el ilustre Consejo Universitario de la Universidad de Los Andes en su sesión de fecha el 24 de abril 2006 en su resolución N° CU-0724, aprobó por unanimidad la creación de la *Cátedra Libre India Siglo XXI. Analizando la India de ayer y hoy*, a proposición de la Embajada de la India en Venezuela.

Los diálogos académicos y culturales entre la India y esta Casa de Estudios se han cultivado en los últimos cincuenta años, a través de múltiples actividades llevadas a cabo semestralmente en sus aulas de clases como parte de su *pensum* de estudios en la Escuela de Historia, seminarios de especialización, y la presentación de exposiciones y delegaciones culturales como muestra de un legado milenario.

Los Cuadernos de la India representan el registro de la memoria de eventos de la *Cátedra Libre India Siglo XXI*, cuyo objetivo principal es la formación de nuestros pueblos.

Las contribuciones que presentamos son un punto de partida para el análisis y la reflexión acerca de la transición de un país que ya es símbolo del crecimiento económico mundial y a la vez referencia de la moral y ética espiritual del mundo en que habitamos. Habrán muchas temáticas que abordar en todos los campos del saber, poco a poco iremos construyendo una colección amplia de cuadernos resultado de la docencia, investigación, experiencias e intercambio entre los

especialistas indios y venezolanos, además de los amigos de este gran país.

Las tesis de Deepak Kishinchand Bojwani ex Embajador de India en Venezuela y la del académico Vasant Ganesh Gadre de la Universidad Jawaharal Nerhu de Nueva Delhi, son nuestras primeras publicaciones gracias al apoyo de Su Excelencia Y.K. Sinha Embajador de la India en nuestro país.

Tenemos la responsabilidad, desde la *Cátedra Libre de la India Siglo XXI* de la Universidad de Los Andes en Mérida, tierra donde se le otorgó el título de Libertador a Simón Bolívar, de mantener en el tiempo este diálogo de manera sincera y transparente.

Hernán Lucena Molero
Coordinador de la Cátedra

Discurso de S. E. Sr. Deepak Kishinchand Bhojwani, Ex.Embajador de la India en Venezuela, con motivo del acto de instalación de la Cátedra Libre India Siglo XXI en la Universidad de Los Andes, el 27 de junio de 2006, en la ciudad de Mérida, Venezuela.

1. Para postular el avance de la India en el siglo XXI, sería de gran ayuda regresar al pasado. Si tomamos como punto de referencia el principio de la era cristiana, regresamos tal vez hasta el siglo XXI a.c., época en la que se formaban las escuelas del pensamiento y la civilización indias. Una civilización que creó muchas de las fortalezas que mantienen unida a esa nación en la actualidad y la impulsa hacia adelante.

2. La India ha atravesado muchas agitaciones tectónicas tanto en el ámbito social, como en el político, el económico, el lingüístico e incluso como civilización. Se podría afirmar que en el siglo XXI, la India vive en diferentes dimensiones y posee muchas formas: desde la antigua ciudad de Varanasi hasta los parques de *software* de Bangalore

3. Si bien es cierto que los cimientos de la India se establecieron hace milenios, no se puede negar que el siglo XX marcó una gran influencia, particularmente la segunda mitad del siglo después de la Independencia en 1947, tanto así que determinará la dirección y la velocidad del progreso de la India en el siglo XXI.

4. Poco tiempo después de la Independencia, el gobierno del Partido del Congreso, el cual protagonizó en gran medida la lucha por la independencia, trató de asegurar un desarrollo económico equitativo dentro del contexto democrático. Esto ocasionó la creación de una política de desarrollo guiada a

través de planes que comprendían períodos de cinco años, proceso que continúa hasta nuestro días. Sin embargo, la falta de experiencia y una perspectiva idealista, impidieron que los gerentes de la economía pudieran utilizar a plenitud los recursos y la gran cantidad de talento que posee la India para asegurar un desarrollo sostenido.

5. La economía, agrícola en su mayoría, fue forzada a un proceso de industrialización planificado, dirigido por el Estado, mientras que el desarrollo rural luchaba por alimentar a una población en crecimiento mediante programas de desarrollo comunitario y esquemas de extensión nacional, patrocinados y dirigidos oficialmente en su totalidad por una burocracia mal asalariada y cada vez más desmotivada.

6. Para complicar aún más las cosas, la estructura social de la India era extremadamente frágil, con distinciones de castas, tensiones religiosas y étnicas, y una gran variedad de influencias regionales que forzaron la reorganización de la federación en Estados basados sobre todo en el lenguaje. También debemos recordar que la federación de la India se inspiró y se basó en cierta medida en la experiencia de Gran Bretaña, país con una unidad estructural mucho mayor. Esto ocasionó algunos problemas, dadas las diferencias en el territorio y en la población.

7. Poco después de la Independencia, la República de la India tuvo que integrar más de 500 Estados feudales, además de grandes provincias con diferencias de idiomas, antecedentes y carácter —desde Punjab en el norte hasta Tamil Nadu en el sur y desde Gurajat en el oeste hasta Bengala en el este—. A esto se le debe añadir el conflicto en Jammu y Cachemira y la extrema complicación en la integración de los estados del noreste.

8. El principio de la democracia, que siempre ha caracterizado a la India, prevaleció sobre obstáculos aparentemente imposibles de superar, y podemos afirmar con merecido orgullo, que el Estado de la nación ha prevalecido por encima de tendencias centrífugas y de desintegración.

9. No es de extrañar que en la actualidad el *slogan* del Departamento de Turismo sea “La increíble India”.

10. Sin embargo, en el sector económico las cosas no fueron nada simples. El deseo de equidad, basado en los más altos ideales de los luchadores de la libertad, entre los que se incluye el primer Primer Ministro de la India, Jawaharlal Nehru, quien nació en una familia aristocrática y sacrificó todo para crear la nación, resultó en la creación de lo que se ha dado en llamar el “Estado Socialista”. Debemos ser cuidadosos al definir a la India, que en la actualidad ha creado una dinámica estructura con una competencia del sector público en los sectores de la banca, industria, distribución pública, energía, ciencia y tecnología, etc. Estos son los frutos del esfuerzo dirigido a establecer un orden social y económico más justo. Sin embargo, ciertas medidas como el sistema de licencias industriales, por las que se determinaban la asignación de recursos mediante un proceso defectuoso de licencias; elevados impuestos sobre la renta, los cuales se remontaron al 97% en el último bloque hasta 1974, sólo descendiendo a 30% en la década de los 90; así como la ineficiencia burocrática y la corrupción, pueden ser los responsables de lo que ha sido llamado como “la tasa de crecimiento hindú” de aproximadamente un 3% del PIB durante décadas.

11. La imposición de onerosos impuestos y de estrechas políticas económicas ocasionaron un bajo desarrollo en el sector industrial y obstaculizaron el crecimiento de las exportaciones, a pesar de que un dedicado grupo de científicos, técnicos y funcionarios públicos lograron establecer una increíble infraestructura en áreas tan diversas como la energía atómica, el espacio, la biotecnología, llevando a cabo la revolución blanca (productos lácteos) y verde (cereales), además de un sinnúmero de logros. El inevitable proceso de globalización expuso las vulnerabilidades de la India. En 1991, el país se encontraba al borde de la bancarrota y se vio obligado a devaluar la moneda (Rupia) severamente, así como a introducir una serie de políticas económicas “llamadas reformas”, para abrir la economía al sector doméstico y al sector privado extranjero, y a suavizar muchos controles. En cierta medida, dichas reformas se convirtieron en una bendición y el dinamismo reprimido del genio indiano salió a relucir rápidamente, resultando en una tasa promedio de crecimiento sostenido de más del 6% del PIB (Producto Interno Bruto) durante los últimos 15 años.

12. En la actualidad, la moneda de la India está flotando casi libremente y durante los últimos tres años ha aumentado su valor cerca de un 5% con relación al dólar americano. La bolsa de valores está en auge y la inversión extranjera está en ascenso. El país que en 1991 estaba casi en la bancarrota, hoy en día dispone de 160 millardos de dólares americanos en reservas de cambio extranjero. Varias compañías de negocios indianas se han vuelto multinacionales y se han expandido por todo el mundo. El dueño de la compañía manufacturera de acero más grande del mundo es de la India y varias empresas indianas se cuentan entre las 500 compañías principales del mundo. Aunque falta mucho para abolir la pobreza completamente, algunos programas como el esquema de 100 días de empleo garantizado, implementado a partir de este año, marcarán una diferencia. Además, el gobierno ha tenido que mantener subsidios para las necesidades esenciales de los pobres, a pesar de las presiones para evitarlo. Sin embargo, los esfuerzos más importantes para reducir la pobreza radican en el rápido incremento de la economía mediante la creación de empresas que produzcan empleos, tales como los servicios que empleen tecnología de la información. Un gran apoyo es el hecho de haber superado la necesidad de acudir a las instituciones internacionales para solventar nuestras necesidades financieras. En la actualidad, la India posee un crédito en el Fondo Monetario Internacional y en el futuro espera jugar un papel más activo en el sector financiero internacional.

13. La pregunta es: ¿Hacia dónde va la India en el siglo XXI?

14. Debo admitir que aquellos entre ustedes que han estudiado la India desde Venezuela tal vez podrán responder a esa pregunta mejor que yo, aunque seguramente coincidiremos en ciertos parámetros comunes:

i) La **democracia** seguirá siendo la característica que define a la India como nación. El fracaso de los políticos al tratar de consolidar un sistema bipartidista podría ser el resultado natural del proceso de construcción de la nación, una vez que los partidos regionales se impongan. Las fuerzas

que se encontraban latentes en los partidos políticos centralizados y en los gobiernos, ahora se expresan a través de movimientos e instituciones que sólo una democracia con confianza en sí misma podría mantener. La fuerte estructura constitucional, que garantice una magistratura independiente y proactiva, podrá impedir que algunos intereses políticos estrechos y parroquiales detengan el progreso.

ii) El **progreso social** es inevitable a pesar del aparente estado calamitoso de muchas regiones de la India, el cual los medios nunca dudan en enfocar. También en este ámbito la estructura democrática permite un libre flujo de ideas e incluso de conflicto, el cual a veces se desborda trágicamente en un reino de violencia y disputa civil, aunque las regiones y comunidades más afectadas eventualmente se revierten a las reglas de la ley, el orden y la coexistencia. Uno de los aspectos de particular interés es el de los programas nacionales de discriminación positiva para los sectores hasta ahora rezagados, tales como reservaciones en puestos de trabajo del gobierno, educación, etc. De igual forma, también resulta muy importante el papel de las ONG's en las áreas del medio ambiente, los derechos de la mujer y muchas otras cuestiones de interés actual. Las fuerzas del extremismo religioso tendrán que ceder ante tendencias sociales más progresistas con mayor apertura a los medios de comunicación y a los matrimonios entre miembros de religiones distintas.

iii) La **conciencia** de los derechos fundamentales y la necesidad de oponer resistencia a la maldad siempre presente de la corrupción, el nepotismo y otras aflicciones continuarán incrementándose. Los medios de comunicación de la India son probablemente unos de los más poderosos e independientes del mundo. Si bien es cierto que frecuentemente parecen ser muy persistentes, siguen siendo los perros guardianes de los derechos del ciudadano. Por lo menos media docena de periódicos y varios canales de televisión con cobertura nacional siguen prevaleciendo, asegurando puntos de vistas equilibrados.

iv) La **estructura política** seguirá fascinando a los analistas y a los observadores políticos a pesar de, o tal vez

debido a, las cambiantes alianzas entre los partidos regionales y nacionales. La reciente reelección del Partido Comunista en dos Estados, apartados geográfica y étnicamente, representa un tributo a la búsqueda de parte de la India de su propio destino. El Parlamento de la India es, más o menos, un reflejo fiel de la composición de la nación y continuará siéndolo. Los gobiernos regionales pueden ir ganando más autonomía a medida que la economía se vaya expandiendo y el gobierno se vea obligado a descentralizarse.

15. La India ha sido descrita como el Gigante Emergente del mundo. Ciertamente, es un gigante y está emergiendo en la conciencia de todo el mundo. La India ha comenzado a comprometerse económicamente con el mundo y se ha vuelto más accesible socialmente. Se puede esperar que este proceso continúe debido a los siguientes factores:

i) La experiencia colonial, la cual le ha dejado a la India la experiencia del idioma, el inglés, entre otras influencias.

ii) La diáspora masiva de alrededor de 20 millones de indios que oscilan desde la primera generación de emigrantes en los Estados Unidos, Sudamérica y el continente europeo; la tercera generación de emigrantes en África, Gran Bretaña y otros países; hasta la quinta o sexta generación de emigrantes en el sudeste de Asia, el Caribe y Sudáfrica.

iii) Una población joven y dinámica, de más de 550 millones de personas de menos de 25 años, con acceso a un sistema docente sólido, y más de 300 millones de personas clasificadas como clase media, ansiosos por establecer contacto con el mundo e intercambiar ideas, experiencias y riquezas.

iv) La potencia de la tecnología, sobre todo de la informática, pero también en sectores como energía, biotecnología, espacio, etc.

v) La tradición espiritual de la India, que no sólo refuerza los valores y la integridad de los ciudadanos sino que también explica la fascinación que tienen los extranjeros por la India y es lo que los motiva en gran medida a querer

conocerla mejor. Hoy en día, el número de visitantes que desean hacer peregrinaje a varios centros religiosos, tanto tradicionales como contemporáneos, como es el caso del *Ashram* de Sai Baba, sigue en aumento. Además, estas mismas manifestaciones espirituales de la India están echando raíces en suelo extranjero, formando casi una red espiritual que comprende el sistema de yoga y otras escuelas espirituales que unen a la India con el resto del mundo.

16. La política exterior de la India ha sido consistente y los principios que la guiaron hace 50 años, tales como el “No Alineamiento” y la democracia internacional siguen aún vigentes. Por lo tanto, la India nunca abandonará su compromiso con el Sur, ni su oposición a la dominación de cualquiera de las potencias establecidas. Durante el siglo pasado, la India tuvo algunas dificultades con algunos vecinos, sin embargo, ha tomado pasos efectivos para superar las disputas y en el siglo XXI, adoptará políticas mucho más armoniosas y constructivas con sus vecinos. Ya se ha establecido una relación extremadamente fructífera con China con intercambios bilaterales para este año, que se espera superen los 15 millardos de dólares. La pacificación del entorno regional y la normalización de la interacción política, económica y social en Asia del Sur, permitirá que la India pueda intensificar su interacción con el resto del mundo durante el siglo XXI.

17. Mientras que muchos países con vínculos culturales y económicos muy fuertes, como Estados Unidos y Gran Bretaña, mantienen contactos estrechos con la India, particularmente pienso que durante el siglo XXI, presenciaremos cómo la India se aventurará a establecer contacto con regiones poco exploradas hasta ahora como es el caso de Latinoamérica.

18. En estos momentos, varias universidades en la India y Latinoamérica se preparan para atender la creciente demanda económica y social que se está presentando a raíz del auge de la actividad comercial y económica, del aumento del turismo e incluso de la emigración entre estas dos partes del mundo. Podemos anticipar el establecimiento de una

infraestructura más extensa e intensa a través de conexiones de viaje y transporte entre la India y Sudamérica, las cuales ayudarán a transportar cargamentos y personas; la traducción de la literatura de ambas regiones y de otros textos para una mayor apreciación de ideas; emisiones satelitales de programas de televisión, estableciendo una red digital que facilitará comunicaciones y otros tipos de contacto vivo y rápido; un nivel más amplio de entendimiento político a través de contactos bilaterales y multilaterales, y quién sabe, puede que emerja una sociedad latino-indiana, como consecuencia de matrimonios y contactos interculturales.

19. Latinoamérica ha presenciado la llegada de compañías manufactureras y de servicios en el sector del acero – Jindal, la cual el mes pasado fue elegido por el gobierno de Bolivia para explotar las minas de acero de Mutun con una inversión de más de 2.3 millardos de dólares americanos; TCS, la cual este año ganará 140 millones de dólares a través de sus oficinas en Latinoamérica; Strides, empresa farmacéutica que tiene fábricas manufactureras de medicinas genéricas en México y Brasil, y una red de distribución en toda Latinoamérica; Reliance, que está comprando y vendiendo petróleo y productos derivados del petróleo en Latinoamérica, incluso en Venezuela, un valor de más de un millardo de dólares al año; además de varias empresas del Estado como Ircon en el sector ferroviario y ONGC en el sector de gas y petróleo.

20. Por su parte, la India ya ha comenzado a tomar medidas anticipadas a esta venidera realidad y espera lo mismo de sus socios latinoamericanos. Mediante la consolidación de las relaciones con países como Venezuela, Brasil y otros, tenemos suficientes razones para pensar que este proceso recíproco establecerá las bases de un nuevo paradigma.

Me será imposible entrar en más detalles debido a las restricciones del tiempo disponible. No obstante, nos queda la satisfacción de saber que la India permanece tan abierta hacia el mundo como siempre lo ha estado. Es un tributo tanto a la sabiduría de esa antigua civilización, como a la sagacidad de aquellos que en Venezuela y en otros

lugares, han superado las barreras lingüísticas y culturales para investigar su idiosincrasia con el propósito de lograr un acercamiento y así hacer de este mundo un mejor lugar para vivir.

Quisiera aprovechar esta oportunidad para expresar mi humilde agradecimiento a la Universidad de Los Andes y en particular al dedicado grupo de académicos e individuos que dirigen la Cátedra Libre de esta noble institución, que irá definiendo cada vez más la meta que habíamos establecido.

Deepak Kishinchand Bhojwani

Licenciado en Comercio, Estudios y Derecho Internacionales. Ingresó al Ministerio de Relaciones Exteriores del Gobierno de la India en julio de 1978. Estuvo al frente de la Dirección de Asia Oeste y África del Norte de julio de 1996 a junio 1997. Fue Cónsul General de la India en Sao Paulo, Brasil (julio 2000 hasta septiembre 2003). Ex Embajador de India en Venezuela (octubre 2003 hasta noviembre 2006). Actual Embajador de India en Colombia, concurrente para Ecuador y Costa Rica.